



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org

Email: parish@ourladyoflavang.org

The Ascension of the Lord Year A, May 17th, 2026

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Pastor</i>
<i>Rev. Phuong Van Nguyen</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 4696
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 4695
Lizbeth Noriega	Parish Secretary, Ext 4697
Bình Nguyễn	Parish Secretary, Ext. 4698
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 4697
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 4699
Jimena Peralta	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 4705
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khương Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Mariza Gonzalez	Hispanic Council (714)-420-1093

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu
7:00 PM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:00 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-1928

THÔNG BÁO

BAN ÂM THỰC



Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực, mua hoa trang trí linh đài, và mua bơ để ủng hộ cho chương trình gây quỹ linh mục hưu dưỡng của Địa Phận

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG SÁU 2026



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật 14 tháng 6**, xin vui lòng ghi danh tham dự **lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội** vào lúc **7 giờ tối ngày Thứ Ba, 26 tháng 5**.

RAO HÔN PHỐI

Robert Hung Le & Natalie Nguyen

Ngày 30 tháng 05 năm 2026

Tại Giáo Xứ La Vang, Santa Ana, CA

Erick Chavez & Field Thao Thi Thanh Nguyen

Ngày 30 tháng 05 năm 2026

Tại Giáo Xứ La Vang, Santa Ana, CA

Kelvin H. Nguyen & Tram Bich Nguyen

Ngày 06 tháng 06 năm 2026

Tại Giáo Xứ La Vang, Santa Ana, CA

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.



PSA 2026

Hiện tại vẫn còn rất nhiều gia đình chưa ủng hộ cho chương trình Quỹ mục vụ năm nay. Xin quý ông bà và anh chị em nhớ đóng góp để hỗ trợ các hoạt động mục vụ, sửa chữa trong Địa phận và giáo xứ.

AN NGHỈ TRONG CHÚA



Mata Nguyen Thi Bich Lien

Adele Iris Tran

Daminh Long Nhat Nguyen

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an gia đình tang quyến và sớm đưa người thân yêu của chúng con về Quê Trời

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 5 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu cho mọi người đều có lương thực

Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với nguồn lương thực chất lượng

Đáp Ca **Thiên Chúa ngự lên giữa tiếng tung bồng, Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang**

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 05, 2026
Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Đại Lễ Chúa Thăng Thiên nhân mạnh khoảnh khắc Chúa Giêsu Kitô, sau khi Phục sinh, đã về trời cả hồn lẫn xác trước sự chứng kiến của các môn đệ. Việc cử hành Lễ Thăng Thiên đã có từ đầu thế kỷ thứ 4, như Thánh Augustine đã đề cập đến trong bài viết của mình, như một nghi thức truyền thống và lâu đời của Giáo hội hoàn vũ. Thánh lễ này được chính thức công nhận và đưa vào lịch phụng vụ của Giáo hội sau Công đồng Nicaea vào năm 325 sau Công nguyên. Theo ghi chép trong sách Tông đồ Công vụ, sự kiện Chúa thăng thiên xảy ra vào ngày thứ 40 sau Lễ Phục sinh; và do đó, Đại Lễ Chúa Thăng Thiên luôn rơi vào Thứ năm trong tuần thứ sáu Phục sinh. Tuy nhiên, ở nhiều giáo phận, trong đó có giáo phận chúng ta, khi Thứ năm không phải là ngày lễ buộc, Đại Lễ này được chuyển sang Chúa nhật thứ bảy Phục sinh.

Chúa Thăng Thiên mang nhiều ý nghĩa sâu sắc trong đời sống của người Kitô giáo. Trước hết, sự kiện này đã tỏ bày danh tính thiêng liêng của Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa và sự ứng nghiệm của Kinh thánh trên hành trình mục vụ của Ngài. Ngài là “Đường, Sự thật và Sự sống,” Đấng đã mặc lấy xác phàm của con người để cứu chuộc chúng ta, phục hồi mối quan hệ của chúng ta với Chúa Cha và dẫn chúng ta tới cuộc sống vĩnh hằng. Toàn bộ sứ mệnh của Ngài, bao gồm các bài học, cuộc khổ nạn, cái chết, sự phục sinh và bây giờ là sự thăng thiên của Ngài, đã miêu tả hoạch định thiêng liêng của Thiên Chúa để cứu rỗi chúng ta.

Thứ hai, Chúa Thăng Thiên không phải là khoảnh khắc Ngài ra đi hay từ bỏ, mà là lúc Ngài trao quyền và biến đổi chúng ta. Khi Chúa Giêsu lên trời, Ngài không hề xa cách nhân loại và để chúng ta tuyệt vọng. Thay vào đó, Ngài giao phó cho chúng ta sứ mệnh của Ngài nơi trần thế trong khi Ngài lên cùng Chúa Cha để chuẩn bị chỗ cho chúng ta. Ngài thách thức chúng ta sống với đôi mắt hướng về những gì vĩnh cửu, đôi chân vững chắc bước trong đức tin và trái tim tràn ngập niềm vui của người môn đệ Ngài. Ngài khuyến khích chúng ta trở thành những chứng nhân tích cực của Ngài trên thế giới, công bố Tin mừng của Ngài cho mọi quốc gia và tiếp tục sứ mạng của Ngài trên trái đất với lòng can đảm, yêu thương và hy vọng.

Cuối cùng, Lễ Thăng Thiên là một sự ủy thác thiêng liêng được đảm bảo bởi Chúa Thánh Thần. Trước khi trở về với Chúa Cha, Chúa Giêsu đã hứa rằng Ngài sẽ sai Đấng Bảo Trợ đến để hướng dẫn Giáo Hội và trợ giúp cho dân Người thực hiện sứ mệnh của Ngài. Do đó, Chúa Thánh Thần được sai đến để củng cố đức tin của chúng ta, soi sáng tâm trí chúng ta, truyền cảm hứng vào các hoạt động của chúng ta và thắp sáng trái tim chúng ta trong tâm lòng sùng kính. Chúng ta không bao giờ đơn độc khi Chúa Thánh Thần ngự trong chúng ta, đồng hành với chúng ta và hỗ trợ chúng ta trong đời sống Kitô hữu. Chúng ta không bao giờ đơn độc khi Chúa Thánh Thần liên tục nhắc nhở chúng ta sống đức tin một cách can đảm, dẫn dắt chúng ta đến sự sống muôn đời và nuôi dưỡng trong chúng ta lời hứa kiên định của Chúa Phục Sinh: “Ta ở cùng các ngươi mọi ngày cho đến tận thế.” Trong các ân huệ của Chúa Thánh Thần và bởi quyền năng của Ngài, chúng ta trở nên xứng đáng để trở thành chứng nhân của Chúa Kitô, là thành viên của đàn chiên vị Chủ Chiên Tốt Lành và là những người con yêu dấu của Thiên Chúa.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!
Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!
Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 10/05/2026: **\$19,015**
Tổng số phong bì: **351**
Đóng góp qua mạng: **\$223**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **“gói ghém những món quà”** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.
Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord.

Pastor's Corner

Sunday, May 17, 2026

Dear brothers and sisters,

The Solemnity of the Ascension of the Lord commemorates the moment when Jesus Christ, after His Resurrection, ascended body and soul into heaven in the presence of His disciples.

The observance of the Ascension dates back to the early 4th century, particularly in writings by St. Augustine, who mentions it as a firmly established tradition throughout the universal Church. The feast was formally recognized and included in the Church's liturgical calendar following the Council of Nicaea in 325 A.D. As recorded in the Acts of the Apostles, the Ascension occurred 40 days after Easter; and therefore, the Solemnity always falls on the Thursday in the sixth week of Easter. However, in many dioceses, including ours where Thursday is not a holy day of obligation, the solemnity is transferred to the seventh Sunday of Easter.

The Ascension of the Lord offers profound meaning for the life of every believer. First and foremost, it reveals Jesus' sacred identity as the Son of God and the fulfillment of the Scriptures. He is *"the Way, the Truth, and the Life,"* who took on human flesh to redeem us, restore our relationship with the Father, and lead us into eternal life. His entire earthly mission, including His teachings, passion, death, resurrection, and now His ascension, is the unfolding of God's divine plan for our salvation.

Secondly, the Ascension is not a moment of departure or abandonment, but of empowerment and transformation. As Jesus rises into heaven, He does not distance Himself from humanity and leave us in despair. Rather, He entrusts us with His mission while He ascends to the Father to prepare a place for us. He challenges us to live with our eyes fixed on what is eternal, our feet firmly rooted in faith, and our hearts open to the joy of discipleship. He encourages us to become His active witnesses in the world, proclaim His Good News to all nations, and continue His tasks on earth with courage, love, and hope.

Lastly, the Ascension is a sacred commission, filled with divine assurance of the Holy Spirit. Before returning to the Father, Jesus promises to send the Advocate to guide His Church and empower His people to carry forward His mission. Therefore, the Holy Spirit is sent to strengthen our faith, enlighten our minds, inspire our actions, and ignite our hearts with devotion. We are never alone when He dwells within us, walk with us and supports us in Christian life. We are never alone when He continually reminds us to live our faith with courage, leads us toward eternal life, and renews within us the unchanging promise of the Risen Lord: *"I am with you always, even to the end of the age."* In His gifts and by His power, we become worthy to be witnesses of Christ, members of His flock, and beloved children of God.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 05/10/2026 Collection: **\$19,015**
Number of Envelopes: **351**
EFT: **\$223**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono. Aleluya.

Notas del Pastor

Domingo Mayo 17, 2026

Queridos hermanos y hermanas,

La Solemnidad de la Ascensión del Señor conmemora el momento en que Jesucristo, tras su Resurrección, ascendió en cuerpo y alma al cielo en presencia de sus discípulos.

La celebración de la Ascensión se remonta a principios del siglo IV, particularmente en los escritos de San Agustín, quien la menciona como una tradición firmemente establecida en toda la Iglesia universal. La festividad fue reconocida formalmente e incluida en el calendario litúrgico de la Iglesia tras el Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tal como se relata en los Hechos de los Apóstoles, la Ascensión tuvo lugar 40 días después de la Pascua; por consiguiente, la Solemnidad siempre cae en el jueves de la sexta semana de Pascua. Sin embargo, en muchas diócesis —incluida la nuestra, donde el jueves no es día de precepto— la solemnidad se traslada al séptimo domingo de Pascua.

La Ascensión del Señor ofrece un significado profundo para la vida de todo creyente. Ante todo, revela la identidad sagrada de Jesús como el Hijo de Dios y el cumplimiento de las Escrituras. Él es «el Camino, la Verdad y la Vida», quien asumió carne humana para redimirnos, restaurar nuestra relación con el Padre y conducirnos a la vida eterna. Toda su misión terrenal —incluyendo sus enseñanzas, su pasión, su muerte, su resurrección y, ahora, su ascensión— constituye el despliegue del plan divino de Dios para nuestra salvación.

En segundo lugar, la Ascensión no es un momento de partida ni de abandono, sino de empoderamiento y transformación. Al ascender al cielo, Jesús no se distancia de la humanidad ni nos deja sumidos en la desesperación. Por el contrario, nos confía su misión mientras asciende hacia el Padre para prepararnos un lugar. Nos desafía a vivir con la mirada fija en lo eterno, con los pies firmemente arraigados en la fe y con el corazón abierto a la alegría del discipulado. Nos alienta a convertirnos en sus testigos activos en el mundo, a proclamar su Buena Nueva a todas las naciones y a continuar su obra en la tierra con valentía, amor y esperanza.

Por último, la Ascensión es una comisión sagrada, colmada de la divina garantía del Espíritu Santo. Antes de regresar al Padre, Jesús promete enviar al Abogado para guiar a su Iglesia y capacitar a su pueblo para llevar adelante su misión. Por consiguiente, el Espíritu Santo es enviado para fortalecer nuestra fe, iluminar nuestras mentes, inspirar nuestras acciones y encender nuestros corazones con devoción. Nunca estamos solos cuando Él habita en nuestro interior, camina con nosotros y nos sostiene en la vida cristiana. Nunca estamos solos cuando Él nos recuerda continuamente que vivamos nuestra fe con valentía, nos conduce hacia la vida eterna y renueva en nosotros la promesa inmutable del Señor Resucitado: «Yo estoy con ustedes siempre, hasta el fin de los tiempos». Mediante sus dones y por su poder, nos hacemos dignos de ser testigos de Cristo, miembros de su rebaño e hijos amados de Dios.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 05/10/2026: \$19,015
Total Sobres Recibidos: 351
EFT: \$223

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

20TH ANNIVERSARY FUNDRAISING RAFFLE WINNERS

- Grand Prize (\$20,000):
Huong Bui #010194
- First Prize (\$3,000):
Mary Ann Tran #117359
- Second Prize (\$2,000):
Vi Van Vu #109483
- Third Prize (\$1,000):
Lizbeth Venegas #017115
- Fourth Prize (\$200/each):
Abel Refugio #023660
Theresa Nguyen #140807
Thang Phan #009829
Ba Ngau #132977
Phan Phi #131782

All winning tickets must be claimed by June 10, 2026.

PRAISE FIRST HOLY COMMUNION



Over 50 children have received their First Holy Communion this week; please keep them especially in your prayers.

PSA 2026



Please support the 2026 Pastoral Services Appeal. Your financial distribution will help fund diocesan pastoral ministries as well as the maintenance of our church.

SACRAMENT OF BAPTISM

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turned in a week prior to class. Thank you.

NOTICIAS

GANADORES DE LA RIFA

Los Ganadores de la Rifa del 20 Aniversario son los siguientes:

- Gran Premio (\$20,000) #010194
Huong Bui
- Primer Premio (\$3,000) #117359
Mary Ann Tran
- Segundo Premio (\$2,000) #109483
Vi Van Vu
- Tercer Premio (\$1,000) #017115
Lizbeth Venegas
- Cuarto Premio (\$200/each)
Abel Refugio #023660
Theresa Nguyen #140807
Thang Phan #009829
Ba Ngau #132977
Phan Phi #131782

Todos los boletos ganadores deben reclamarse antes del 10 de junio del 2026.

CATECISMO

Más de 50 niños han recibido El Sacramento de Primera Comunión esta semana; por favor, téngalos especialmente presente en sus oraciones.

PSA 2026

Por favor, apoye a la Campaña de Servicios Pastorales 2026. **Su contribución financiera ayudará a financiar los ministerios pastorales diocesanos, así como el mantenimiento de nuestra parroquia.**

AMONESTACIONES



**Vergel Verceles
&
Anh Nguyen**

Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Viernes 15 de Mayo del 2026 a las 2:00PM

Si usted está seguro y tiene evidencia de que los Novios mencionados anteriormente tienen obstáculos para casarse, comuníquese con el Párroco. Gracias.



LA VANG TOUR

Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng

Tour: St. Francis of Assisi Church: Cha Hoàng Cao Thăng, SVD, Linh Hương
24/5 năm 2026: Kỷ niệm 800 năm Thánh Francis Assisi.

- \$120/người | Bao ăn sáng và buffet buổi trưa - Khởi hành lúc 7:00AM

Tour: Hành Hương Xuyên Việt: Linh Hương: Cha An Bình

31/5 đến 22/6 năm 2026: Cha Trương Bửu Diệp, Khánh thành Nhà Thờ Saloong và Hành hương tất cả Thánh Địa: Đức Mẹ Măng Đen, Đức Mẹ La Vang, Đức Mẹ Tà Bao, Đức Mẹ Núi Cối, Đức Mẹ Tà Bao, Đức Mẹ Fatima Bình Triệu. Xin vui lòng gọi đặt chỗ sớm | \$3550 & up /người + Tip | cần pass port.

Tour: Cầu Thang Thánh Giuse New Mexico: Ngày 16 đến 19 tháng 7 năm 2026

Đức Mẹ Guadalupe khốc - Thạch Động Nhũ Loretto Church, Chimayo Church (Phep lạ màu nhiệm được CHÚA chữa lành tại ĐỨC MẸ HỒ CÁT) Thánh Đường Francisco Assisi; Nhà Thờ Cha Tao (có thành lễ ngày thứ Bảy) Nghỉ 3 đêm tại hotel SANG TRONG, LỊCH SỰ COMFOR SUITE, | FAIRFIELD INN & SUITES MARRIOTT NGÀY 16- 19 THÁNG 7 TOUR 4 NGÀY 3 ĐÊM | Đón tại: 9901 MARGO LANE, WESTMINSTER CA 92683

Tour: Đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri: Ngày 5 - 10 tháng 8 năm 2026

Đi bằng máy bay giá: ở lều \$900 up /người | Đi xe bus giá: ở lều \$650/người | Ấn tượng tự túc

Tour: Đi Canada: Ngày 27 tháng 8 đến 3 tháng 9 năm 2026 | giá \$3200/người
Cha linh hướng Hoàng Cao Thăng, SVD.

Gồm: Washington, D.C., Philadelphia (Thánh Gioan Newman), New York, Nữ Thần Tự Do, Thác Niagara Falls và các nhà thờ cổ Canada, Thắng cảnh Canada. Xin vui lòng gọi đặt chỗ sớm, cần pass port.

Tour: Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn, Sacramento: Ngày 10-11/10 năm 2026

- Thánh Lễ Thứ Bảy Rước kiệu Đức Mẹ | Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento | Giá: \$160/ người, ngủ tại Đan Viện \$300/ người | Hotel phòng 2 người | Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas 2026: Ngày 16,17,18/10 năm 2026

Giá tiền: Phòng 4 người: \$350/1 người | Phòng 2 người: \$475/1 người. | 3 ngày, 2 đêm

Xin vui lòng gọi đặt chỗ sớm

Tour: Đức Mẹ Guadalupe Mexico City: Ngày 10 đến 14 tháng 12 năm 2026

Tham dự Lễ Đức Mẹ Guadalupe, tại Thánh Đường Guadalupe lớn nhất Mexico. Quý vị được nhìn tận mắt ảo chưởng của Đức Mẹ & Hình Đức Mẹ in trên tạp dề của Saint Quan Diego | Deposit \$700 | cần pass port.

Free Wifi - Tài xế: Mr. Mike

Mọi chi tiết xin liên lạc: KIM LOAN (714) 422-5269

HÀI VŨ: (714) 422-5278 | TIFFANY (714) 234-1745

*** LA VANG TOUR TRẦN TRỌNG KÍNH MỜI**



"How can I make a return to the Lord for all He has done for me."

— Psalm 116:12



SCAN WITH YOUR
SMARTPHONE'S
CAMERA TO DONATE.

Share Christ's Love with Others

Each year through the Pastoral Services Appeal, or PSA, Catholics throughout the Diocese of Orange answer the call to build up God's Kingdom by supporting the mission and ministries of our local Church.

Please prayerfully consider supporting the 2026 PSA!

13380 CHAPMAN AVENUE | GARDEN GROVE, CA 92840 | WWW.RCBO.ORG/PSA



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ORANGE



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

*Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200*



OUR LADY OF LA VANG CHURCH
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
NUESTRA SEÑORA DE LA VANG



Chúc mừng các em lãnh nhận Bí tích Thánh Thể lần đầu
¡Felicidades a los niños que reciben el Sacramento de la Primera Comunión!
Congratulations to children receiving the Sacrament of First Communion

MARIA JOSE ALBA D.
MARJORIE ALEGRIA
DAVID JR. ALEGRIA
DIEGO A. ANDRADE
EMELIN AVINA A.
SANTIAGO BIBIANO G.
DANIELA CARRILLO
MAYA CERVANTES
JAYDEN FLORES
PEDRO FLORES
ALAN NOEL FLORES
YOSELIN FUENTES
AARON GARCIA
HELENA GARCIA
HANNAH GARCIA
MAITE GARCIA
MARIA JESSENIA GARCIA
PENELOPE L. GOMEZ
IKER GONZALEZ
FRIDA GONZALEZ
JAYDEN E. GUERRERO F.
ISABEL JUAREZ
CHRISTOPHER LOPEZ N.
ROBERT MALDONADO
ADRIEL MARTINEZ
ADAM MOTA

L. ALEXANDER NICOLAS
JOSUE OCHOA
BENJAMIN PACHECO
CHRISTOPHER PARDO
MILEY MELODY RIVAS
JULIAN ROBLES
CESAR ROMERO
LAURO ROSALES G.
DAMIAN ROSALES G.
EMILIANO SALAZAR
SOPHIA SALAZAR
NOAH SALGADO
GABRIELA SANCHEZ
XAVIER SANCHEZ
ANGELA I. URIAS
YANDEL VEGA
ZULEMA A. VELASCO
DANG HONG ANH
DANG HONG VAN
DANG THIEN AN
DINH CAT SOPHIA
DINH THIEN KYLE
DO HOANG PETER
GUERRERO JACOB
MAI AN MASON
MAI NGUYEN JOSEPH

MAI NHI KAYLEE
NGUYEN AN KHANG DEREK
NGUYEN UYEN ELLIE
NGUYEN AN NHIEEN GRACE
NGUYEN HOANG HENRY
NGUYEN MINH KADEN
NGUYEN MY THEODORA
NGUYEN AN PHUONG KATIE
NGUYEN AN THY HARPER
NGUYEN CAT TIEN EMILY
NGUYEN DUY BAO
NGUYEN NGOC MINH-XUAN CLARA
NGUYEN THIEN AN
NINH HOANG BACH
NINH XUAN BACH
PHAN AN EMILY
PHAN ANH ETHAN
TRAN THIEN LOC
TRAN NHA PHUONG
TU NGUYEN JOHN
VO PHUONG NHI SHANNA
VU NGOC MINH TAM (CATHERINE)
VU NGOC MAI PHUONG
VU NGOC NATHAN
VU NHATNAM IAN
VUONG ANGELINA

Xin Thiên Chúa toàn năng ban muôn ơn lành cho các em trên hành trình đức tin
May Almighty God bestow countless blessings upon our children
on their journey of faith.
Que Dios Todopoderoso conceda innumerables bendiciones a nuestros hijos
en su camino de fe.